



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
2 December 2002  
Russian  
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

**Пятый комитет**

Пункты 112 и 38 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период  
2002–2003 годов**

**Положение в Центральной Америке: пути  
установления прочного и стабильного мира  
и прогресс в создании региона мира, свободы,  
демократии и развития**

### **Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/57/L.27**

**Заявление, представляемое Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи**

#### *Резюме*

Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о продлении срока действия мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале на один год с 1 января по 31 декабря 2003 года. Если Генеральная Ассамблея продлит срок действия мандата, приняв проект резолюции A/57/L.27, то в счет бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов на 2003 год потребуется выделить 11 631 400 долл. США нетто (12 990 400 долл. США брутто). Эта сметная сумма отражает сокращение масштабов деятельности по сравнению с 2002 годом, и поэтому ее размер в чистом выражении на 2003 год примерно на 3 млн. долл. США ниже.

Своей резолюцией 56/254 от 24 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 98 338 700 долл. США на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на 2002–2003 годы (A/56/6 (Sect.3)). Поскольку на операции, утвержденные Ассамблеей или Советом Безопасности, была выделена сумма, превышающая ассигнованную, вышеупомянутые дополнительные потребности в средствах будет необходимо покрыть и ассигновать в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–2	4
II. Проект резолюции A/57/L.27 .....	3–18	4
A. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции .....	3	4
B. Связь предлагаемой просьбы со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов .....	4	4
C. Деятельность, посредством которой будет выполняться прсьба .....	5	4
D. Структура Миссии .....	6–16	5
E. Сметные потребности Миссии на период с 1 января по 31 декабря 2003 года .....	17–18	7
III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее .....	19	8
Приложения		
I. Смета расходов на период с 1 января по 31 декабря 2003 года .....		9
II. Дополнительная информация к смете расходов на период с 1 января по 31 декабря 2003 года .....		18
III. Использование внебюджетных ресурсов .....		23
IV. Предлагаемое штатное расписание с разбивкой по организационным подразделениям на период с 1 января по 31 декабря 2003 года .....		25
V. Предварительный отчет об исполнении бюджета за период с 1 января по 31 декабря 2002 года .....		26

## **I. Введение**

1. Своей резолюцией 56/223 от 24 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила продление срока действия мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) на один год с 1 января по 31 декабря 2002 года. Структура МИНУГУА и ее потребности в ресурсах на указанный период описываются в заявлении о последствиях для бюджета по программам, представленном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее до принятия вышеупомянутой резолюции (A/C.5/56/26).

2. Своей резолюцией 56/254 от 24 декабря 2001 года Ассамблея ассигновала 98 338 700 долл. США на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на 2002–2003 годы (A/56/6 (Sect.3)). Поскольку на операции, утвержденные Ассамблеей или Советом Безопасности, была выделена сумма, превышающая ассигнованную, потребности в средствах на 2003 год в объеме 11 631 400 долл. США нетто (12 990 400 долл. США брутто), которые возникнут в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/57/L.27, будет необходимо покрыть в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года. Поэтому в счет бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов испрашиваются дополнительные ассигнования в указанном объеме.

## **II. Проект резолюции A/57/L.27**

### **A. Просьба, содержащаяся в проекте резолюции**

3. В соответствии с пунктом 25 постановляющей части проекта резолюции A/57/L.27 Генеральная Ассамблея примет решение утвердить продление срока действия мандата МИНУГУА на один год с 1 января по 31 декабря 2003 года.

### **B. Связь предлагаемой просьбы со среднесрочным планом на период 2002–2005 годов**

4. Вышеуказанная просьба связана с подпрограммой 1.1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 1 «Политические вопросы» среднесрочного плана на период 2002–2005 годов<sup>1</sup>.

### **C. Деятельность, посредством которой будет выполняться просьба**

5. Как было указано Генеральным секретарем (A/54/355, пункт 2), пакет соглашений, подписанных правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы», включал в себя конкретные обязательства по политическим, законодательным, социальным, экономическим, аграрным, этническим и военным вопросам и вопросам общественной безопасности, которые были сведены во всеобъемлющую программу мира. Во исполнение резолюции 51/198 В Генеральной Ассамблее от 27 марта 1997 года мандат Миссии был расширен и стал охватывать

мандат Миссии был расширен и стал охватывать международный контроль за осуществлением мирных соглашений. По сравнению с 2002 годом произойдет сокращение масштабов подлежащей осуществлению на протяжении всего 2003 года деятельности в рамках нынешнего этапа операции, призванной способствовать закреплению уже достигнутого прогресса в осуществлении мирных соглашений. Как сообщил Генеральный секретарь (A/57/584, пункт 13), правительство Гватемалы обратилось с просьбой продлить срок действия мандата Миссии до 2004 года включительно. Если Генеральная Ассамблея решит принять проект резолюции A/57/L.27, продлив тем самым срок действия мандата Миссии до 31 декабря 2003 года, то Миссия будет продолжать осуществлять описанную в докладе Генерального секретаря (A/57/584) деятельность в поддержку укрепления процесса осуществления мирных соглашений.

#### **D. Структура Миссии**

6. В 2002 году МИНУГУА продолжала выполнять свой мандат, связанный с контролем за соблюдением мирных соглашений, оказывать техническую помощь, предоставлять добрые услуги и информировать общественность о своей деятельности и результатах осуществляемого контроля.

7. Миссия также приступила к осуществлению переходной программы, призванной расширить возможности гватемальского государства и институтов гражданского общества, а также международного сообщества в том, что касается продолжения реализации программы мира после вывода Миссии. Особое внимание уделяется Управлению омбудсмена по правам человека, уполномоченному осуществлять контроль за соблюдением прав человека. Активизируя деятельность, связанную с переходным периодом, МИНУГУА одновременно будет продолжать контролировать ход осуществления мирных соглашений и выполнять функции, связанные с представлением добрых услуг и информированием общественности, с целью добиться более полного осуществления соглашений.

8. В условиях дальнейшего сокращения масштабов деятельности Миссии в 2003 году при осуществлении контроля внимание будет концентрироваться в первую очередь на тех содержащихся в мирных соглашениях обязательствах, которые считаются имеющими существенно важное значение для обеспечения устойчивости всего процесса. Особое внимание будет уделено документальному оформлению почти десятилетнего опыта работы Миссии и анализу извлеченных уроков.

9. Масштабы деятельности периферийных отделений МИНУГУА не сократятся. Это позволит сохранить потенциал для осуществления целенаправленного контроля при одновременной активизации деятельности переходного характера, нацеленной на укрепление местных субъектов, включая организации коренного населения, местные отделения Управления омбудсмена по правам человека, организуемые на уровне департаментов совещания за круглым столом по проблемам мира и советы по проблемам развития, которые обеспечивают более широкое участие низовых организаций в процессе планирования развития.

10. Была обеспечена рационализация структуры Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря, предусматривающая передачу функций нынешней Группы по осуществлению последующей деятельности Канцелярии политического советника, которая отвечает за политический анализ и представление докладов в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, консультирует Специального представителя по вопросам, связанным с общими стратегиями и политикой Миссии, и играет ведущую роль в подготовке проектов докладов Миссии. Канцелярия Пресс-секретаря будет продолжать проводить информационно-просветительские кампании, нацеленные на укрепление поддержки мирных соглашений со стороны общественности, и в то же время будет более активно разъяснять суть переходного процесса.

11. В начале 2002 года в штаб-квартире МИНУГУА была создана Переходная группа, которой было поручено оказывать Специальному представителю стратегическую консультационную помощь и техническую поддержку в связи с переходным процессом, разработать план работы Миссии на переходный период и соответствующие базисные показатели, а также наблюдать за переходным процессом. Эта группа продолжит работу по выявлению партнеров по переходному процессу среди соответствующих государственных структур, институтов, осуществляющих деятельность в поддержку мирного процесса, и организаций гражданского общества и разработает предложения в отношении процедур передачи им накопленной Миссией информации и «ноу-хау». Особое внимание будет уделено координации усилий по организационному укреплению Управления омбудсмена по правам человека. Группа будет также тесно взаимодействовать с Канцелярией координатора-резидента, соответствующими учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций и учреждениями, осуществляющими двустороннее сотрудничество.

12. МИНУГУА будет продолжать осуществлять деятельность по контролю за выполнением мирных соглашений, действуя по четырем главным направлениям: права человека, права коренного населения, укрепление гражданских институтов власти и экономическая политика и развитие сельских районов. В 2003 году соответствующие группы в штаб-квартире Миссии будут сокращены и переименованы в «консультативные группы», что отражает необходимость целевого контроля и изыскания возможности уделять больше внимания деятельности переходного характера. Все четыре консультативные группы, а также региональные отделения задействуют больше людских и прочих ресурсов для выполнения задач, связанных с укреплением гватемальских партнеров по переходному процессу, включая конституционные органы и институты, осуществляющие деятельность в поддержку мирного процесса.

13. Консультативная группа по правам человека, действуя в координации с Переходной группой, будет уделять основное внимание наращиванию потенциала Управления омбудсмена по правам человека в плане осуществления контроля. Консультативная группа по правам коренного населения будет продолжать поддерживать усилия групп коренного населения, направленные на осуществление мирных соглашений, будет тесно сотрудничать с Управлением омбудсмена по правам человека в целях расширения его возможностей в соответствующих областях и в 2003 году будет тесно координировать свою деятельность с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Консультативная группа по укреплению гражданских институтов власти сконцентрирует внимание на основных реформах, которые приведут к

которые приведут к упрочению переходного процесса, в том числе на предусмотренных в мирных соглашениях реформах, связанных с пересмотром военной политики и оборонной доктрины. Консультативная группа по экономической политике и развитию сельских районов будет уделять первоочередное внимание стратегиям развития сельских районов и земельному вопросу.

14. Для обеспечения того, чтобы накопленный МИНУГУА опыт был надлежащим образом задокументирован и проанализирован, недавно созданная в составе Миссии Группа архивирования и обобщения опыта составит официальный доклад об истории деятельности МИНУГУА и извлеченных уроках. Документация Миссии будет каталогизирована и помещена в доступные национальные и международные архивы.

15. В настоящее время после завершения процесса демобилизации и разоружения и передачи в ведение гражданского персонала вопросов, связанных с осуществлением военной реформы и реформы полиции, необходимость в сохранении должностей военного советника и полицейского советника отсутствует. В штате каждого регионального отделения будет сохранена должность одного полицейского наблюдателя, который будет участвовать в деятельности по контролю за соблюдением прав человека. Эти сотрудники будут также осуществлять наблюдение за реформами, связанными с общественной безопасностью и вооруженными силами.

16. Действуя в консультации с МИНУГУА и Департаментом по политическим вопросам, Программа развития Организации Объединенных Наций корректирует свои усилия для учета приоритетов в рамках программы мира и заблаговременного определения того, какие проблемы могут возникнуть в результате прекращения деятельности МИНУГУА.

#### **Е. Сметные потребности Миссии на период с 1 января по 31 декабря 2003 года**

17. Как указано в приложении I.A, сметные расходы в связи с продлением срока действия мандата МИНУГУА на период с 1 января по 31 декабря 2003 года составят 11 602 900 долл. США нетто (12 961 900 долл. США брутто). Это отражает сокращение объема годовых ассигнований по сравнению с 2002 годом на 3 155 200 долл. США нетто (1 793 200 долл. США брутто). Предлагается чистое сокращение 38 должностей: упразднение 7 должностей категории специалистов, 9 должностей категории полевой службы и заполняемых на международной основе должностей категории общего обслуживания, 16 должностей местного разряда и 7 должностей добровольцев Организации Объединенных Наций, что частично компенсируется созданием новой должности национального сотрудника. Ввиду важности связанной с правами коренного населения деятельности в контексте осуществления мирных соглашений из регионального отделения в Гватемале была временно перераспределена одна должность класса С-3. Поскольку эту должность необходимо вернуть в региональное отделение, испрашивается одна должность национального сотрудника для недопущения нанесения ущерба деятельности Консультативной группы по правам коренного населения. Деятельность в области общественной информации, призванная укрепить поддержку мирных соглашений со стороны общественности, имеет чрезвычайно важное значение,

венности, имеет чрезвычайно важное значение, особенно с точки зрения разъяснения общественности сути переходного процесса. Поэтому для укрепления связанного с общественной информацией компонента Миссии испрашиваются одна должность национального сотрудника и две должности местного разряда. Для документирования накопленного Миссией за 10 лет опыта в целях использования будущими операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, гватемальцами и третьими сторонами создается Группа архивирования и обобщения опыта. Эту группу будет возглавлять сотрудник на должности класса С-5, передаваемой из Канцелярии пресс-секретаря, и в ее состав войдут один сотрудник на должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и один сотрудник на должности местного разряда. Информация о кадровых потребностях на указанный период и дополнительная информация по смете расходов приводятся соответственно в приложениях I.B и I.C. Настоящие предложения не предусматривают возникновения каких-либо единовременных расходов. Поскольку деятельность будет продолжаться до 31 декабря 2003 года, ассигнования для покрытия связанных с ликвидацией расходов не предусматриваются. Информация о параметрах для определения норм и расценок для данной миссии приводится в приложении II, информация об использовании внебюджетных ресурсов — в приложении III, а схема организационной структуры — в приложении IV.

18. Генеральная Ассамблея ассигновала для финансирования МИНУГУА в период с 1 января по 31 декабря 2002 года сумму в размере 14 755 100 долл. США. Расходы за годичный период, заканчивающийся 31 декабря 2002 года, оцениваются на уровне 14 783 600 долл. США, в результате чего предположительно возникнет дефицит в размере 28 500 долл. США. С учетом этого общая дополнительная сумма, требующаяся для финансирования МИНУГУА в период с 1 января по 31 декабря 2003 года, составляет 11 631 400 долл. США нетто (12 990 400 долл. США брутто). Подробная предварительная информация об исполнении бюджета Миссии на 2002 год содержится в приложении V.

### **III. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее**

19. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/57/L.27 в счет бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 11 631 400 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» и в размере 1 359 000 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала», причем последняя сумма будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений.

#### *Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/55/6/Rev.1).*



## Приложение I

### Смета расходов на период с 1 января по 31 декабря 2003 года

#### A. Сводная ведомость (В тыс. долл. США)

Категория расходов	Ассигнования на период с 1 января по 31 декабря 2002 года	Сметные расходы за период с 1 января по 31 декабря 2002 года	Разница: экономия/перерасход 3 = (1 - 2)	1 января — 31 декабря 2003 года		
				Общий объем потребностей	Чистые дополнительные потребности	Единовременные расходы
	1	2	3 = (1 - 2)	4	5 = (4 - 3)	6
<b>I. Расходы по военному персоналу</b>						
1. Военные наблюдатели	137,9	141,0	(3,1)	—	3,1	—
2. Прочие расходы по военному персоналу	1,6	1,6	—	—	—	—
<b>Итого по категории I</b>	<b>139,5</b>	<b>142,6</b>	<b>(3,1)</b>	<b>—</b>	<b>3,1</b>	<b>—</b>
<b>II. Расходы по гражданскому персоналу</b>						
1. Гражданская полиция	348,8	335,3	13,5	209,3	195,8	—
2. Международный и местный персонал	8 916,3	9 110,5	(194,2)	7 088,9	7 283,1	—
3. Добровольцы Организации Объединенных Наций	2 603,5	2 603,5	—	2 127,4	2 127,4	—
<b>Итого по категории II</b>	<b>11 868,6</b>	<b>12 049,3</b>	<b>(180,7)</b>	<b>9 425,6</b>	<b>9 606,3</b>	<b>—</b>
<b>III. Оперативные расходы</b>						
1. Служебные/жилые помещения	1 129,2	1 114,1	15,1	1 160,9	1 145,8	—
2. Автотранспорт	228,3	189,0	39,3	162,5	123,2	—
3. Воздушный транспорт	21,0	14,0	7,0	10,0	3,0	—
4. Связь	386,5	308,5	78,0	230,1	152,1	—
5. Прочее оборудование	389,3	361,3	28,0	148,9	120,9	—
6. Предметы снабжения и услуги	266,4	229,0	37,4	192,9	155,5	—
7. Воздушные и наземные перевозки	11,5	23,2	(11,7)	15,0	26,7	—
<b>Итого по категории III</b>	<b>2 432,2</b>	<b>2 239,1</b>	<b>193,1</b>	<b>1 920,3</b>	<b>1 727,2</b>	<b>—</b>
<b>IV. Прочие программы</b>						
1. Программы в области общественной информации	277,8	313,7	(35,9)	247,0	282,9	—
2. Программы профессиональной подготовки	37,0	38,9	(1,9)	10,0	11,9	—
<b>Итого по категории IV</b>	<b>314,8</b>	<b>352,6</b>	<b>(37,8)</b>	<b>257,0</b>	<b>294,8</b>	<b>—</b>
<b>Общий объем потребностей</b>	<b>14 755,1</b>	<b>14 783,6</b>	<b>(28,5)</b>	<b>11 602,9</b>	<b>11 631,4</b>	<b>—</b>

Категория расходов	1 января — 31 декабря 2003 года					
	Ассигнования на период с 1 января по 31 декабря 2002 года	Сметные расходы за период с 1 января по 31 декабря 2002 года	Разница: экономия/перерасход	Общий объем потребностей	Чистые дополнительные потребности	Единовременные расходы
	1	2	3 = (1 - 2)	4	5 = (4 - 3)	6
<b>V. Поступления по плану налогообложения персонала</b>	–	–	–	1 359,0	1 359,0	–
<b>Общий объем потребностей</b>	14 755,1	14 783,6	(28,5)	12 961,9	12 990,4	–
<b>VI. Добровольные взносы</b>	–	1 160,2	–	682,7	682,7	–
<b>Всего</b>	14 755,1	15 943,8	(28,5)	13 644,6	13 673,1	–

## В. Нынешние и предлагаемые кадровые потребности

	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Полевая служба	Прочие разряды	Итого	Международного персонала	Местный персонал	Национальные сотрудники	Итого местный персонал	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего
	a	b	c	d	e	f	g = (a-g)	h	i	j=(h+i)	k=(g+j)	l	m	n=(l+m)	o	p=(k+n+o)
<b>Основные подразделения</b>																
<b>Канцелярия главы Миссии</b>																
Нынешний штат	1	1	-	1	2	1	6	-	2	2	8	5	-	5	-	13
Предлагаемый штат	1	1	-	1	3	1	7	-	-	-	7	3	-	3	-	10
<b>Группа архивирования и обобщения опыта (новое подразделение)</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Предлагаемый штат	-	-	1	-	-	-	1	-	1	1	2	1	-	1	-	3
<b>Консультативная группа по правам человека (ранее права человека и правосудие/право)</b>																
Нынешний штат	-	-	1	1	5	-	7	-	1	1	8	3	1	4	3	15
Предлагаемый штат	-	-	1	1	1	-	3	-	-	-	3	1	1	2	2	7
<b>Переходная группа</b>																
Нынешний штат	-	-	1	1	-	-	2	-	-	-	2	1	1	2	-	4
Предлагаемый штат	-	-	1	-	1	-	2	-	-	-	2	1	-	1	1	4
<b>Группа общественной информации и канцелярия пресс-секретаря</b>																
Нынешний штат	-	-	1	-	1	-	2	-	1	1	3	4	2	6	1	10
Предлагаемый штат	-	-	-	1	1	-	2	-	1	1	3	6	3	9	1	13
<b>Консультативная группа по укреплению гражданских институтов власти (ранее общественная безопасность и военные вопросы)</b>																
Нынешний штат	-	-	1	-	2	-	3	-	-	-	3	3	-	3	2	8
Предлагаемый штат	-	-	1	-	1	-	2	-	-	-	2	1	-	1	-	3
<b>Консультативная группа по правам коренного населения (ранее Консультативная группа по вопросам, касающимся коренного населения)</b>																
Нынешний штат	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	1	1	1	2	1	4
Предлагаемый штат	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	1	1	2	3	1	5
<b>Консультативная группа по разрешению конфликтов и реформе государственного управления</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	1	1	-	1	2	4
Предлагаемый штат	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

	Д-2 Д-1 С-5 С-4 С-3 С-2						Итого g = (a-g)	Полевая служба h	Прочие разряды i	Итого j=(h+i)	Общая численность международного персонала k=(g+j)	Местный персонал l	Национальные сотрудники m	Итого местный персонал n=(l+m)	Добровольцы Организации Объединенных Наций o	Всего p=(k+n+o)
	a	b	c	d	e	f										
<b>Консультативная группа по экономической политике и развитию сельских районов (ранее социально-экономические вопросы, расселение и интеграция)</b>																
Нынешний штат	-	-	1	-	3	1	5	-	-	-	5	3	-	3	4	12
Предлагаемый штат	-	-	1	-	2	-	3	-	-	-	3	1	-	1	-	4
<b>Региональные отделения</b>																
Нынешний штат	-	-	1	5	12	-	18	-	-	-	18	47	-	47	47	112
Предлагаемый штат	-	-	1	5	11	-	17	-	-	-	17	47	-	47	49	113
<b>Итого, основные подразделения</b>																
Нынешний штат	1	1	6	9	26	2	45	-	4	4	49	68	5	73	60	182
Предлагаемый штат	1	1	6	9	20	1	38	-	2	2	40	62	6	68	54	162
<b>Административные подразделения</b>																
<b>Главный административный сотрудник</b>																
Нынешний штат	-	1	-	-	-	-	1	-	3	3	4	1	-	1	-	5
Предлагаемый штат	-	-	1	-	-	-	1	-	1	1	2	1	-	1	-	3
<b>Финансы</b>																
Нынешний штат	-	-	-	1	-	-	1	-	2	2	3	7	-	7	-	10
Предлагаемый штат	-	-	-	1	-	-	1	-	1	1	2	6	-	6	-	8
<b>Электронная обработка данных</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2	5	-	5	-	7
Предлагаемый штат	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	4	-	4	-	5
<b>Кадры</b>																
Нынешний штат	-	-	-	1	-	-	1	1	-	1	2	5	-	5	-	7
Предлагаемый штат	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	1	4	-	4	-	5
<b>Связь</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	2	14	-	14	-	16
Предлагаемый штат	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	12	-	12	-	13

	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого g = (a-g)	Полевая служба	Прочие разряды	Итого j=(h+i)	Общая численность международного персонала k=(g+j)	Местный персонал	Национал ные сотрудни ки	Итого местный персонал n=(l+m)	Добровольцы Организации Объединенных Наций	Всего p=(k+n+o)
	a	b	c	d	e	f		h	i		l	m	o			
<b>Общее обслуживание</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	-	-	-	1	2	3	3	13	-	13	-	16
Предлагаемый штат	-	-	-	-	-	-	-	1	2	3	3	10	-	10	-	13
<b>Транспорт</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1	17	-	17	-	18
Предлагаемый штат	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1	14	-	14	-	15
<b>Охрана</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	3	4	-	4	-	7
Предлагаемый штат	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	2	4	-	4	-	6
<b>Подразделения административного обслуживания программ</b>																
Нынешний штат	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3
Предлагаемый штат	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	2	3
<b>Итого, административные подразделения</b>																
Нынешний штат	-	1	-	2	-	-	3	4	13	17	20	66	-	66	3	89
Предлагаемый штат	-	-	1	2	-	-	3	2	8	10	13	56	-	56	2	71
<b>Всего</b>																
Нынешний штат	1	2	6	11	26	2	48	4	17	21	69	134	5	139	63	271
Предлагаемый штат	1	1	7	11	20	1	41	2	10	12	53	118	6	124	56	233

## **С. Дополнительная информация**

### **Расходы по гражданскому персоналу**

*Смета: 9 425 600 долл. США*

#### **Гражданская полиция**

1. Сметные потребности в ресурсах для обеспечения гражданских полицейских сокращаются до 209 300 долл. США. Число гражданских полицейских будет сокращено с 10 в 2002 году до 6 в 2003 году, и эти потребности связаны с развертыванием шести гражданских полицейских (по одному в каждом районе), выплатой суточных участников миссии из расчета 107 долл. США в день в течение первых 30 дней и 82 долл. США в день в последующий период (184 100 долл. США), путевыми расходами (21 600 долл. США), пособиями на обмундирование (1200 долл. США) и компенсацией в случае смерти или потери трудоспособности (2400 долл. США). Путевые расходы связаны с заменой всех 6 гражданских полицейских и исчислены из расчета 3600 долл. США на одну поездку в связи с заменой.

#### **Международный и местный персонал**

2. Сметные потребности в связи с международным и местным персоналом составляют 7 088 900 долл. США, что отражает сокращение по сравнению с 2002 годом примерно на 2 млн. долл. США. В рамках сокращения Миссии численность международного и местного персонала будет сокращена с 208 в 2002 году до 177 в 2003 году. Предусматриваются ассигнования на 53 международных и 124 местных сотрудников различных организационных подразделений МИНУГУА, о чем подробно говорится в приложении I.B, что включает оплату расходов на оклады (4 184 100 долл. США), общих расходов по персоналу (1 479 400 долл. США) и выплату суточных участников Миссии (1 308 600 долл. США). Исходя из планируемого сокращения Миссии при составлении сметы расходов по персоналу, использовались показатели доли вакантных должностей в размере 17,5 процента для международных сотрудников и 3 процентов для местных сотрудников. Эта смета также отражает право 3 из 53 международных сотрудников на получение корректива по месту службы, что обусловлено тем, что большинство сотрудников является назначенными в Миссию. В общую сумму расходов по персоналу включены сметные расходы на выплату суточных участников Миссии международному персоналу из расчета 82 долл. США в день. С учетом опыта 2002 года также предусмотрены ассигнования (20 000 долл. США) для оплаты сверхурочной работы местного персонала.

3. Испрашивается сумма в размере 43 700 долл. США для оплаты в 2003 году услуг консультантов. Эти ассигнования предназначены для покрытия расходов на оплату услуг международных и местных консультантов и экспертов по вопросам коренного населения, прав человека и правосудия, а также укрепления гражданских институтов власти. Эти услуги потребуются Миссии для обеспечения беспрепятственного процесса перехода. Эти потребности отражают выплату гонораров и оплату путевых расходов двум международным и шести местным консультантам.

4. Смета на оплату путевых расходов в размере 53 100 долл. США предусматривает оплату как местных поездок в районе Миссии (40 400 долл. США), так и международных поездок (12 700 долл. США). Местные поездки включают поездки персонала по району Миссии в связи с консультациями, совещаниями, координацией и проверкой. Также предусматриваются ассигнования на поездки старших должностных лиц Миссии в Нью-Йорк и Европу.

5. Число приданных МИНУГУА добровольцев Организации Объединенных Наций будет сокращено с 63 в 2002 году до 56 в 2003 году. Общие сметные потребности в связи с этими 56 добровольцами сокращаются до 2 127 400 долл. США. При определении этих потребностей использовался показатель доли вакантных должностей в размере 10 процентов.

### **Оперативные расходы**

*Смета: 1 920 300 долл. США*

### **Служебные/жилые помещения**

6. Сметные расходы на аренду помещений (579 500 долл. США) исчислены исходя из фактических расходов на аренду в 2002 году и предполагаемого повышения аренды по ряду контрактов, которые предстоит возобновить. Смета также отражает добавление новых помещений в региональном отделении в Гватемале и достигнутую договоренность о сокращении арендной платы по штаб-квартире Миссии. Миссия будет использовать 23 различных помещения в районе Миссии, включая штаб-квартиру и региональные и субрегиональные отделения, склад, площадки для стоянки автомобилей и площадки для ретрансляторов.

7. На 2003 год предусматриваются ассигнования (15 000 долл. США) на текущий ремонт служебных помещений и объектов связи. Также предусматриваются ассигнования (15 200 долл. США) на необходимые в этой связи предметы снабжения и услуги.

8. Сметные ассигнования в размере 185 400 долл. США включают ассигнования на покрытие расходов на электроэнергию (172 800 долл. США) из расчета 14 400 долл. США в месяц, водоснабжение (9300 долл. США) из расчета 772 долл. США в месяц и топливо для генераторов (3300 долл. США) из расчета 275 долл. США в месяц для штаб-квартиры Миссии и региональных и субрегиональных отделений.

9. Сметные потребности в связи с оплатой услуг по охране и уборке составляют 365 800 долл. США исходя из фактических расходов в 2002 году.

### **Автотранспорт**

10. Сметные потребности в связи с автотранспортом сокращаются до 162 500 долл. США. Ассигнования в размере 66 100 долл. США предусмотрены на запасные части, ремонт и техническое обслуживание автопарка и исчислены с учетом конкретных видов и периодичности технического обслуживания, которого требуют различные автотранспортные средства. В 2003 году МИНУГУА будет иметь автопарк из 98 автотранспортных средств (сокращение по сравнению с 128 в 2002 году), что включает 28 автомобилей типа «седан», 5 автобусов, 6 автомобилей типа

«пикап», 12 автомобилей «Лэндкрузер», 46 автомобилей «Фораннер» и вилочный автопогрузчик. Смета составлена с учетом фактических расходов за 2002 год, когда потребовалось проведение меньшего числа технических осмотров из-за сокращения числа поездок и, как следствие, пробега автомобилей. Сметные расходы на аренду грузовых автомобилей большой грузоподъемности и аварийно-ремонтных машин для использования на территории всего района Миссии составляют 2200 долл. США. Предусмотрены ассигнования на закупку бензина и дизельного топлива (75 600 долл. США) и горюче-смазочных материалов в размере 5 процентов от стоимости топлива (3800 долл. США). Смета расходов на страхование 98 автотранспортных средств Миссии составляет 14 800 долл. США.

### **Воздушный транспорт**

11. Сметные потребности в размере 10 000 долл. США на автотранспорт исчислены исходя из необходимости его использования в 2003 году в течение в общей сложности 14 часов из расчета 700 долл. США за час (9800 долл. США) плюс 25 долл. США за каждый из 8 часов ожидания (200 долл. США). Вертолеты будут использоваться лишь для эвакуации в чрезвычайных ситуациях и посещения удаленных районов.

### **Связь**

12. Сметой предусматривается сокращение ассигнований на связь до 230 100 долл. США. Эта сумма включает расходы на запасные части, принадлежности и материалы и техническое обслуживание (32 900 долл. США) и коммерческую связь (197 200 долл. США). Приобретение новой аппаратуры связи не предусматривается. Сметные расходы на коммерческую связь исчислены исходя из фактических расходов за предыдущий период. Ассигнования на коммерческую связь включают оплату связи ИНМАРСАТ и ИНТЕЛСАТ, телефонной связи, дипломатической почты и других почтовых услуг.

### **Прочее оборудование**

13. Ассигнования на прочее оборудование, значительно сокращенные до 148 900 долл. США, предусматривают оплату запасных частей, ремонта и обслуживания аппаратуры электронной обработки данных, включая контракт на эксплуатацию и обслуживание системы связи с региональными и субрегиональными отделениями и другое вспомогательное обслуживание (128 900 долл. США), а также обслуживание генераторов, холодильников, источников бесперебойного питания и ремонт конторской мебели и прочего оборудования (20 000 долл. США).

### **Предметы снабжения и услуги**

14. Сметой предусматривается сокращение потребностей в связи с предметами снабжения и услугами до 192 900 долл. США. Ассигнования на предметы снабжения в размере 61 700 долл. США связаны с расходами на канцелярские и конторские принадлежности и материалы из расчета 1000 долл. США в месяц (12 000 долл. США), материалы для электронной обработки данных (16 100 долл. США), электротехнические принадлежности и материалы (6000 долл. США), предметы медицинского назначения из расчета 100 долл.



США в месяц (1200 долл. США), моющие средства (7200 долл. США), подписные издания (7200 долл. США) и прочие разные предметы снабжения (12 000 долл. США). Испрашиваются также ассигнования в размере 131 200 долл. США на оплату услуг по обработке данных, в том числе оплату лицензий на право пользования программным обеспечением (73 200 долл. США), медицинского обслуживания (4200 долл. США), представительских расходов (1200 долл. США), услуг ревизоров (40 000 долл. США) и прочих разных услуг (12 600 долл. США).

#### **Воздушные и наземные перевозки**

15. Испрашиваются ассигнования в размере 15 000 долл. США на оплату воздушных и наземных перевозок между региональными отделениями и штаб-квартирой Миссии, и исходя из аналогичного предполагаемого уровня потребностей эта сумма исчислена на основе фактических расходов за предыдущий период.

#### **Прочие программы**

*Смета: 257 000 долл. США*

#### **Программы в области общественной информации**

16. Испрашиваются сокращенные ассигнования в размере 247 000 долл. США на деятельность в области общественной информации, включая подготовку и распространение изданий и плакатов, проведение специальных мероприятий и семинаров по мирным соглашениям и проблемам коренного населения, выпуск видеоматериалов и публикаций и закупку фотопринадлежностей и материалов. Эти ассигнования также включают расходы на подготовку радио- и телевизионных программ и обеспечение радиовещания по всей стране на испанском языке и 24 местных языках.

17. На профессиональную подготовку персонала испрашиваются сокращенные ассигнования в размере 10 000 долл. США.

## Приложение II

### Дополнительная информация к смете расходов на период с 1 января по 31 декабря 2003 года

#### А. Расценки и нормы для данной миссии (В долл. США)

	Предыдущая смета 1 января 2002 года — 31 декабря 2002 года	Предлагаемая смета			Пояснение
		Среднее число	Удельные или суточные расходы	Месячные расходы	
<b>1. Суточные участников миссии</b>					
а) Первые 30 дней	107		107		
б) По истечении 30 дней	82		82		
<b>2. Путевые расходы (проезд в оба конца)</b>					
а) Проезд воздушным транспортом					
Военные наблюдатели	3 600				Ассигнования на военных советников в 2003 году не предусмотрены.
Гражданская полиция	3 600	6	3 600		Число сотрудников гражданской полиции в 2003 году сокращено с десяти до шести.
Гражданский персонал					
Нью-Йорк	800		800		Округлено до ближайших 100 долл. США.
Европа	3 200		3 200		
Район миссии: Гватемала/ полевые отделения	45		45		Возмещение расходов на жилье.
Полевые отделения — штаб- квартира	60		60		Возмещение расходов на жилье.
б) Суточные					
Нью-Йорк	275		275		Установленная ставка суточных.
Европа	195		195		Средняя ставка для целей исчисления расходов.
Район миссии					
<b>3. Гражданский персонал</b>					
Международный персонал	69	53			Сокращение международного персонала на 16 человек: один сотрудник класса Д-1, один – класса С-4, пять – класса С-3, один – класса С-2, два сотрудника категории полевой службы и семь сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды).

	Предыдущая смета 1 января 2002 года — 31 декабря 2002 года	Предлагаемая смета			Пояснение
		Среднее число	Удельные или суточные расходы	Месячные расходы	
Национальные сотрудники	5	6			Увеличение на одного национального сотрудника.
Местный персонал	134	118			Сокращение на 16 должностей.
Чистый оклад	900			933	Исходя из фактического месячного фонда заработной платы, рассчитанного исходя из среднего оклада сотрудника ступени 5 разряда 3 категории общего обслуживания.
Общие расходы по персоналу	310			283	Исходя из общего соотношения размера чистых окладов и общих расходов по персоналу в 1998-2002 годах.
Добровольцы Организации Объединенных Наций (средняя величина затрат на добровольца)	3 443	56		3 166	С учетом сокращения семи должностей добровольцев; остающиеся 54 добровольцев включают два человека в сфере административного обслуживания программ для поддержки добровольцев. При расчете учтен показатель доли вакантных должностей в размере 10 процентов.
Консультанты	5 610	2		4 700	Международные консультанты: для выполнения работы в объеме четырех человеко-месяцев.
	3 145	6		2 075	Национальные консультанты: для выполнения работы в общей сложности в объеме 12 человеко-месяцев.
<b>4. Аренда помещений</b>					
а) Аренда					
Штаб-квартира, «Торре гранито»	30 000			30 000	На основе продленного договора аренды 2002 года.
Автостоянка	1 950			1 968	Фактическая арендная плата, исходя из фактической стоимости продленного договора 2002 года.
Гараж, ремонтная мастерская и стоянка для автотранспортных средств	2 058			2 239	Фактическая арендная плата, исходя из фактической стоимости продленного договора 2002 года.

	Предыдущая смета 1 января 2002 года — 31 декабря 2002 года	Предлагаемая смета			Пояснение
		Среднее число	Удельные или суточные расходы	Месячные расходы	
Региональные и передвижные отделения	7 261			9 114	Увеличение средней арендной платы в связи с переводом Регионального отделения в Гватемале из «Торре гранито» в другое место в пределах города Гватемала, также отражено повышение фактической арендной платы при возобновлении договора
Складские помещения и мастерская по ремонту средств связи	2 916			3 208	Фактические расходы, включая повышение расходов в 2002 году.
Автостоянки в полевых отделений	729			951	Фактические расходы, включая повышение расходов в 2002 году.
Площадки под ретрансляторы	474			814	Фактические расходы, включая повышение расходов в 2002 году.
b) Мелкий ремонт (месячные расходы)	1 250			1 250	Исходя из фактических расходов.
c) Коммунальные услуги					
Электроэнергия	14 300			14 400	Исходя из фактических расходов.
Водоснабжение	675			772	Исходя из фактических расходов.
Топливо для генераторов	275			275	
<b>5. Автотранспорт</b>					
Техническое обслуживание автотранспортных средств	8 435			5 508	Сокращение числа автотранспортных средств и пробега автопарка.
Аренда автотранспортных средств	233			183	Исходя из сметных среднемесячных расходов.
Горючее					
Бензин	850			954	Исходя из нормы расхода 17 галлонов в месяц при цене 1,92 долл. США за галлон для 28 автотранспортных средств.
Дизельное топливо	12 943			7 830	Исходя из нормы расхода 55 галлонов в месяц при цене 1,40 долл. США за галлон для 70 автотранспортных средств.

	Предыдущая смета 1 января 2002 года — 31 декабря 2002 года	Предлагаемая смета			Пояснение
		Среднее число	Удельные или суточные расходы	Месячные расходы	
Смазочные материалы	5% от стоимости горючего/ дизельного топлива			5% от стоимости горючего/ дизельног о топлива	
Страхование (на одно автотранспортное средство в год)					
Глобальный план страхования	60			60	
Местный план страхования	55			91	Исходя из фактических расходов.
<b>6. Воздушный транспорт</b>					
а) Вертолеты					
Расходы на аренду/фрагт	21 000 30 часов			10 000 14 часов	Регулярные воздушные перевозки не предусматриваются; вертолеты будут фраговаться по мере необходимости в чрезвычайных ситуациях (по ставке 700 долл. США за час на 14 часов в 2003 году).
<b>7. Связь</b>					
а) Запасные части, принадлежности и материалы и техническое обслуживание	8 000			2 742	Исходя из фактических расходов.
б) Коммерческая связь	19 583			16 433	Исходя из среднемесячных расходов (все телефонные компании).
<b>8. Предметы снабжения и услуги</b>					
а) Разные услуги	2 500			1 400	Исходя из фактических расходов и ожидаемого сокращения численности персонала Миссии.
б) Представительские расходы	125			100	Исходя из постепенного сокращения численности персонала Миссии.
в) Разные предметы снабжения	8 675			5 142	Исходя из сокращения потребностей в результате сокращения численности персонала Миссии.
<b>9. Программа в области общественной информации</b>	23 150			20 600	Исходя из общего сокращения Миссии.
<b>10. Программа профессиональной подготовки</b>	2 930			5 000	Затраты на одну поездку в Бриндизи для участия в семинаре каждого из 12 сотрудников.

	<i>Предыдущая смета 1 января 2002 года — 31 декабря 2002 года</i>	<i>Предлагаемая смета</i>			<i>Пояснение</i>
		<i>Среднее число</i>	<i>Удельные или суточные расходы</i>	<i>Месячные расходы</i>	
<b>11. Воздушные и наземные перевозки</b>					
Коммерческие перевозки					
Месячные расходы	960			1 250	Исходя из предполагаемых среднемесячных расходов.

## Приложение III

### Использование внебюджетных ресурсов

1. В 2002 году средства Целевого фонда в поддержку развития мирного процесса в Гватемале использовались для деятельности в поддержку осуществления и соблюдения положений мирных соглашений. Ресурсы Целевого фонда использовались для оказания технической помощи и других форм поддержки, направленных на укрепление национальных институтов и расширение возможностей членов гражданского общества в плане эффективного участия в новых структурах, возникающих в рамках мирного процесса. К числу проектов, финансируемых из Целевого фонда, относились продолжение работы по укреплению Национальной гражданской полиции, особенно в плане подготовки по вопросам прав человека, расширения числа представителей различных культур в ее составе и разработки внутренних кадровых систем контроля; поддержке новаторского центра отправления правосудия для общин коренного населения; укреплению потенциала местных органов управления в плане привлечения широкого круга участников к процессу планирования развития; поддержке разработки государственной политики в налоговых, трудовых и аграрных вопросах; содействию законодательным реформам, предусматриваемым мирными соглашениями; и проведению широкой деятельности в области общественной информации по связанным с мирным процессом вопросам, особенно в сельских районах. В 2002 году началось осуществление проектов в новой области — в целях укрепления Комиссии по наблюдению за осуществлением мирных соглашений и совещаний «за круглым столом» по проблемам мира с участием местных граждан, причем оба института являются институтами мирного процесса, которые содействуют участию в нем гражданского общества. В рамках переходного процесса укреплялась координация с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в отношении этих проектов, с тем чтобы по мере их осуществления учитывался накопленный опыт и ПРООН наиболее эффективным образом удовлетворяла любые выявленные потребности в дополнительной технической помощи. Ожидается, что большинство вышеупомянутых проектов будет завершено к концу 2002 года. Ассигнования из Целевого фонда на различные виды деятельности в поддержку выполнения мандата Миссии составляют 1,2 млн. долл. США.

2. В 2003 году будет продолжено выделение ресурсов из Целевого фонда на поддержку работы в области общественной информации, организации совещаний «за круглым столом» и реализации проекта законодательных реформ. В рамках этих проектов будет оказываться решающая поддержка осуществлению мирных соглашений. Как указано в нижеследующей таблице, исходя из размера взносов, которые уже утверждены донорами или согласуются с ними, ожидается, что в 2003 году на реализацию этих проектов будет внесено средств на сумму 682 700 долл. США. Кроме того, Миссия предполагает использовать любые остатки средств, которые могут образоваться в Целевом фонде, для поддержки инициатив, направленных на обеспечение устойчивости мирного процесса в будущем.

<i>Проекты или деятельность</i>	<i>Бюджетная смета</i>	<i>Донор</i>
Законодательная реформа	300 000	Швеция
Совещания «за круглым столом»	150 000	Канада
Совещания «за круглым столом»	100 000	Германия
Общественная информация	119 600	Норвегия
Общественная информация	13 100	Бельгия
<b>Всего</b>	<b>682 700</b>	

3. Деятельность в области общественной информации включает дальнейшее осуществление программ просвещения по вопросам мирных соглашений мирного процесса для преподавателей и директоров государственных школ; учебных программ для журналистов, работающих на уровне министерств, в целях расширения их возможностей в плане освещения программы мирного процесса и его осуществления; и учебных программ для преподавателей журналистики из университетов в целях содействия расширению возможностей в плане аналитической работы по вопросам программы мирного процесса и возможностей в плане его освещения.

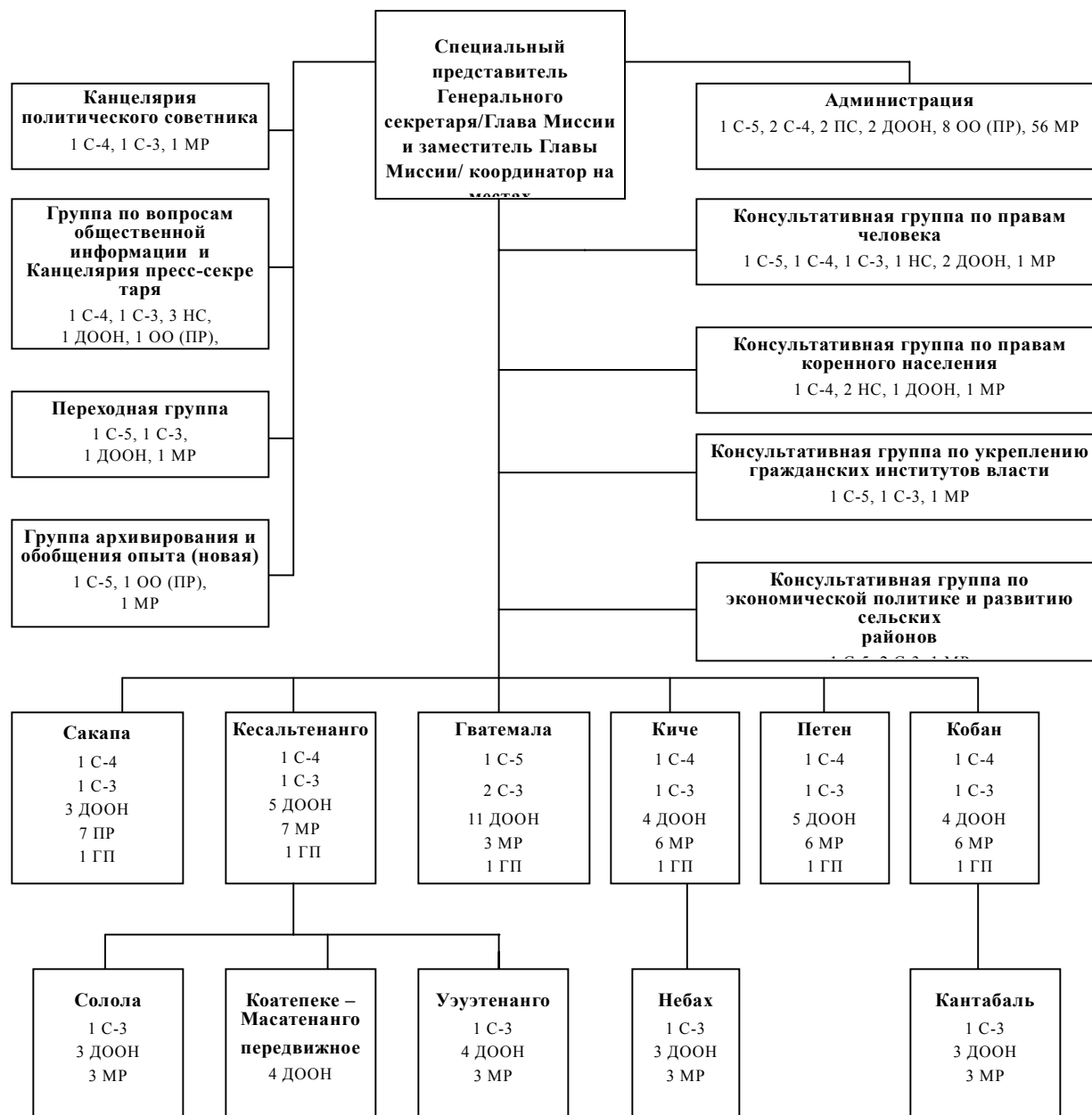
4. Деятельность, проводимая в рамках проекта законодательных реформ, включает оказание технической помощи конгрессу по законодательным аспектам программы мирного процесса; распространение законодательных предложений, проектов и окончательных текстов законов и содействие процессам обеспечения консенсуса и заключению политических соглашений между политическими партиями, представленными в конгрессе.

5. В рамках проекта совещаний «за круглым столом» основное внимание будет сосредоточено на укреплении возможностей гражданского общества в плане разработки предложений по программе мирного процесса и эффективного участия в работе местных советов управления по вопросам планирования развития; укреплении совещаний «за круглым столом» на уровне министерств в целях расширения участия граждан; и обеспечении того, чтобы программы мирного процесса и развития в рамках, предусматриваемых мирными соглашениями, стали неотъемлемым элементом общественных дискуссий и просветительской работы на местном уровне.



## Приложение IV

### Предлагаемое штатное расписание с разбивкой по организационным подразделениям на период с 1 января по 31 декабря 2003 года



## Приложение V

**Предварительный отчет об исполнении бюджета  
за период с 1 января по 31 декабря 2002 года**

**A. Сводная ведомость**  
(В тыс. долл. США)

Категория расходов	Ассигнования 1 января – 31 декабря 2002 года	Единовременные расходы	Сметные расходы 1 января – 31 декабря 2002 года	Увеличение (сокращение) потребностей
	(1)	(2)	(3)	(4) = (3) – (1)
<b>I. Расходы по военному персоналу</b>				
1. Военные наблюдатели	137,9	–	141,0	3,1
2. Прочие расходы по военному персоналу	1,6	–	1,6	–
<b>Итого по категории I</b>	<b>139,5</b>	<b>–</b>	<b>142,6</b>	<b>3,1</b>
<b>II. Расходы по гражданскому персоналу</b>				
1. Гражданская полиция	348,8	–	335,3	(13,5)
2. Международный и местный персонал	8 916,3	–	9 110,5	194,2
3. Добровольцы Организации Объединенных Наций	2 603,5	–	2 603,5	–
<b>Итого по категории II</b>	<b>11 868,6</b>	<b>–</b>	<b>12 049,3</b>	<b>180,7</b>
<b>III. Оперативные расходы</b>				
1. Служебные/жилые помещения	1 129,2	–	1 114,1	(15,1)
2. Автотранспорт	228,3	–	189,0	(39,3)
3. Воздушный транспорт	21,0	–	14,0	(7,0)
4. Связь	386,5	45,5	308,5	(78,0)
5. Прочее оборудование	389,3	201,3	361,3	(28,0)
6. Предметы снабжения и услуги	266,4	–	229,0	(37,4)
7. Воздушные и наземные перевозки	11,5	–	23,2	11,7
<b>Итого по категории III</b>	<b>2 432,2</b>	<b>246,8</b>	<b>2 239,1</b>	<b>(193,1)</b>
<b>IV. Прочие программы</b>				
1. Программы в области общественной информации	277,8	–	313,7	35,9
2. Программы профессиональной подготовки	37,0	–	38,9	1,9
<b>Итого по категории IV</b>	<b>314,8</b>	<b>–</b>	<b>352,6</b>	<b>37,8</b>
<b>Общий объем потребностей I+ II+III+IV</b>	<b>14 755,1</b>	<b>246,8</b>	<b>14 783,6</b>	<b>28,5</b>

## **В. Дополнительная информация**

### **Расходы по военному персоналу (увеличение: 3100 долл. США)**

1. Увеличение отражает фактическую стоимость поездок военнослужащих, которая оказалась выше, чем это предусматривалось в бюджете.

### **Расходы по гражданскому персоналу (увеличение: 180 700 долл. США)**

*Гражданская полиция (сокращение: 13 500 долл. США)*

2. Сокращение расходов по данному разделу является результатом уменьшения потребностей по статье суточных участников Миссии (24 800 долл. США), обусловленного фактической долей вакантных должностей, и увеличением на 11 300 долл. США путевых расходов в связи с более высокой средней стоимостью запланированных поездок гражданских полицейских, чем предполагалось.

*Международный и местный персонал (увеличение: 194 200 долл. США)*

3. Увеличение потребностей по данному разделу определяется экономией средств по статьям суточных участников миссии (125 000 долл. США) и официальных поездок (18 800 долл. США) и увеличением потребностей по статье расходов по персоналу (168 000 долл. США). Сокращение потребностей по статье суточных участников миссии обусловлено более высокой долей вакантных должностей, чем это предусматривалось в бюджете.

4. Сокращение потребностей по статье поездок обусловлено менее частым проведением совещаний региональных координаторов в штаб-квартире Миссии и сокращением числа поездок внутри страны. Увеличение расходов по персоналу обусловлено главным образом повышением окладов местных сотрудников категории общего обслуживания на 9,4 процента и национальных сотрудников на 7,1 процента с 1 апреля 2002 года. Увеличение других потребностей обусловлено необходимостью привлечения Миссией специалистов по экономическим и социальным вопросам, вопросам расселения и интеграции, делам коренного населения, вопросам общественной безопасности и военным вопросам, вопросам прав человека и правосудия.

### **Оперативные потребности (сокращение: 193 100 долл. США)**

*Жилые/служебные помещения (сокращение: 15 100 долл. США)*

5. Сокращение по данному разделу определяется экономией средств по статьям ремонтно-эксплуатационных принадлежностей и материалов (4000 долл. США), ремонтно-эксплуатационных услуг (1500 долл. США) и коммунальных услуг (18 900 долл. США) и увеличением потребностей по статье аренды помещений на 2800 долл. США и по статьям охраны и уборки помещений по контрактам на 6500 долл. США. Экономия средств по статьям

ремонтно-эксплуатационных принадлежностей и материалов и ремонтно-эксплуатационных услуг обусловлена меньшими, чем предполагалось, расходами на дезинфекцию и уборку мусора. Экономия средств по статье коммунальных услуг обусловлена экономией средств, предусмотренных на оплату электроэнергии. Увеличение расходов по статье аренды помещений связано с повышением платы за аренду помещений для трех полевых отделений, а по статьям охраны и уборки помещений по контрактам — общим повышением размеров окладов, утвержденным правительством.

*Автотранспорт (сокращение: 39 300 долл. США)*

6. Сокращение обусловлено тем, что не были использованы ассигнования на аренду автомобилей технической помощи (2800 долл. США), потребовалось меньше, чем предполагалось, запасных частей (9500 долл. США), а также экономией по статье горюче-смазочных материалов (32 000 долл. США) при увеличении на 5000 долл. США затрат на страхование автотранспортных средств. Поскольку не было ни одного случая, когда бы потребовались автомобили технической помощи, не пришлось использовать соответствующие ассигнования на их аренду. Экономия средств по статьям запасных частей и горюче-смазочных материалов обусловлена уменьшением масштабов использования автотранспортных средств и, соответственно, более редким их обслуживанием, а также сокращением пробега. Увеличение расходов на страхование автотранспортных средств обусловлено более высокими ставками страхования по сравнению с теми, которые ожидалось и были учтены при подготовке сметы.

*Воздушный транспорт (сокращение: 7000 долл. США)*

7. Сокращение связано прежде всего с фактическим использованием вертолетов для доступа в отдаленные районы и отсутствием случаев эвакуации в чрезвычайных ситуациях.

*Связь (сокращение: 78 000 долл. США)*

8. Сокращение расходов обусловлено тем, что удалось договориться о снижении цен с местными компаниями, предоставляющих Интернет-услуги и услуги коммерческой связи, а также сокращением использования Миссией услуг междугородней и международной связи.

*Прочее оборудование (сокращение: 28 000 долл. США)*

9. Экономия обусловлена меньшими, чем предполагалось, расходами на ремонт и техническое обслуживание в результате сокращения потребностей в ремонте и техническом обслуживании оборудования.

*Предметы снабжения и услуги (сокращение: 37 400 долл. США)*

10. Сокращение расходов по данному разделу отражает общую структуру расходов в 2002 году на предметы снабжения и услуги и обусловлено уменьшением потребностей в канцелярских и конторских принадлежностях и материалах и разных услугах.

---

*Воздушные и наземные перевозки (увеличение: 11 700 долл. США)*

11. Увеличение ассигнований по данному разделу обусловлено дополнительными расходами на перевозку 93 отремонтированных компьютеров с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи для замены устаревшего оборудования Миссии.

**Прочие программы (увеличение: 37 800 долл. США)**

*Программы в области общественной информации (увеличение: 35 900 долл. США)*

12. Большое число осуществленных мероприятий, особенно связанных с продолжением проведения семинаров и совещаний во всех региональных и субрегиональных отделениях, обусловило общее увеличение расходов на 35 900 долл. США. Это увеличение включает также сумму расходов на распечатку большого числа докладов.

*Профессиональная подготовка (увеличение: 1900 долл. США)*

13. Увеличение расходов обусловлено организацией дополнительной профессиональной подготовки для сотрудников охраны в районе Миссии.

---